

曾秀兰女士 Madam Chung Siew Lan

(1956)

Accession number : 1305c
Track number : 1305c01
Duration : 0:43:14
Language / Dialect : Cantonese

TRACK 1305c01

CD 1

受访者的出生背景，家族，父母的工作，本身的工作经验，和进入理发院的契机。讲述理发院的客户群，工作时段，每日工作安排。讲述牛干冬一带的餐点，以及休閒活动如戏院和小吃等。讲述牛干冬早期的夜间活动，以及沿路上的商铺。讲述早期的服装，包括买布做衣，工作的制服等

TRACK 1305c01

CD 2

描述工作的制服。讲述早期的物价水准，及休閒活动。讲述受访者住所的空间配置。讲述受访者与理发店内的其他员工关系，以及受访者抵达槟城的感受和景观。节日庆典游行经过牛干冬的情境。讲述牛干冬一带的商铺和变化。介绍理发的工具，和其保养方式。讲述受访者返乡所使用的交通工具。

Madam Chung Siew Lan

(1956)

Accession number: 1305c
Track No: 1305c01
Duration: 0:43:14
Language/Dialect: Cantonese

TRACK 1305c01

CD 1

Her personal and family background. Parents' occupations as a barber and a rubber tapper. Her previous work experience. How she came to work at the saloon. Types of customers, work hours and daily job routine. Description of eating places in Chulia Street as well as places for leisure activities. The night life there. Shops along Chulia Street. The fashions of that time. The common practice of buying fabric to make clothes and uniforms.

TRACK 1305c01

CD 2

The uniform worn by saloon staff. The cost of living. Leisure activities. Layout of the house she sub-rented on Chulia Lane. Relationships with colleagues in the saloon. Description of the scenery and her feelings when she first arrived in Penang. The festive processions passing through Chulia Street. Changes seen among shops in Chulia Street. Various hairdressing tools and their maintenance. Modes of transport used when returning to her hometown, Ipoh.